

# TELE RADIO PANTHER

## INDUSTRIAL RADIO REMOTE CONTROLS

**Installationsvejledning**  
Omfatter et separat kapitel til slutbrugere



PN-RX-MX9 (PN-R8-3), PN-RX-MXX14 (PN-R8-13), PN-RX-MXX19 (PN-R8-7),  
PN-TX-MX8 (PN-T7-2)

SPROG: Dansk (oversættelse fra engelsk)

---

## INDHOLD

---

Kapitel 1:KUNDEOPLYSNINGER .....	4
Advarsler og begrænsninger .....	5
Kapitel 2:VEJLEDNING TIL SLUTBRUGER .....	6
Slutbrugeradvarsler og -begrænsninger .....	6
Beskrivelse af PN-TX-MX8-sender .....	6
Tekniske data .....	7
Senderens bagside .....	7
Fjernelse af gummiafdækningen .....	7
Start af senderen .....	8
Logout .....	8
Hurtig logout .....	8
Logout fra modtageren .....	9
Slukning (ofr) af senderen .....	9
Om batterier .....	10
Udskiftning af batterier .....	10
RoHS og WEEE .....	11
Garanti, service, reparationer og vedligeholdelse .....	11
Kapitel 3:PRODUKTSIDER .....	12
PN-RX-MX9-basiskortmodtager .....	12
Terminalblok til indgangseffekt .....	12
Terminalblok til digitale indgange på basiskort .....	13
PN-RX-MXXI 9-basiskortmodtager med relæudvidelseskort .....	14
Terminalblok til digitale indgange på relæudvidelseskort .....	15
LED'er på relæudvidelseskort .....	15
PN-RX-MXXI 4-basiskortmodtager med relæudvidelseskort .....	16
Tekniske data .....	17
Strømforbrug .....	17
Beskrivelse af PN-TX-MX8-sender .....	18
Tekniske data .....	18
Fjernelse af gummiafdækningen .....	18
Kapitel 4:INSTALLATIONSVEJLEDNING .....	20
Standardradiotilstand .....	20
Start af senderen .....	20
Registrering af senderen i modtageren .....	20
Sletning af senderen i modtageren .....	21
Slukning (ofr) af senderen .....	21
Aktivering af menutilstand .....	22
Udskiftning .....	23
Frekvenser og kanaler .....	24
Visning af kanal .....	24
Skift kanal .....	25
Automatisk slukning .....	26
Indstilling af tidsrummet for automatisk lukning .....	26
Logout .....	26

---

---

Hurtig logout .....	26
Logout fra menutilstand .....	27
Logout fra modtageren .....	27
Angiv et Load Selection .....	27
Load selection 0, 1, 2, 3, 4 .....	28
Load at start-up .....	29
Radiotilstand .....	29
Relæfunktioner .....	30
Kortvarig relæfunktion og holderelæfunktion .....	30
Vælg Operating mode .....	31
Operating mode 1 .....	32
Operating mode 2 .....	33
Operating mode 3 .....	34
Operating mode 4 .....	35
Operating mode 5 .....	36
Operating mode 6 .....	37
Operating mode 7 .....	38
Operating mode 8 .....	39
Operating mode 9 .....	40
Operating mode 10 .....	41
Operating mode 11 .....	42
Kapitel 5:OM BATTERIER .....	43
Om batterier .....	43
Udskiftning af batterier .....	43
RoHS og WEEE .....	44
Garanti, service, reparationer og vedligeholdelse .....	44
Kapitel 6:FCC/IC .....	45
FCC/IC-mærke .....	45
FCC-erklæring .....	45

---

---

## KAPITEL 1:KUNDEOPLYSNINGER

### TAK, FORDI DU HAR KØBT ET TELE RADIO AB-PRODUKT.

LÆS ALLE INSTRUKTIONER OG ADVARSLER OMHYGGELIGT FØR MONTERING, INSTALLATION OG KONFIGURATION AF PRODUKTERNE.

Denne vejledning udgives af Tele Radio AB uden garanti. Vejledningen kan på et hvilket som helst tidspunkt og uden varsel fjernes eller ændres af Tele Radio AB. Rettelser og tilføjelser indsættes i den nyeste version af vejledningen.

VIGTIGT! Denne vejledning indeholder et separat kapitel til slutbrugere. Kapitlet kan udskrives og uddeles til slutbrugere. Det er ikke meningen, at den vejledning, som indeholder oplysninger om installation og konfiguration af den radiostyrede fjernstyringsenhed på maskinen, skal overdrages til slutbrugeren. Kun de oplysninger, der kræves for at kunne betjene maskinen korrekt med den fjernbetjente radiostyring, må videregives til slutbrugeren.

Tele Radio AB's produkter er omfattet af en garanti, som dækker fejl i materialer, konstruktion og fremstilling. I garantiperioden kan Tele Radio AB vælge at udskifte produktet eller fejlbehæftede komponenter med nye. Arbejde i forbindelse med garanti skal udføres af Tele Radio AB eller af et autoriseret servicecenter, der er udpeget af Tele Radio AB. Kontakt din Tele Radio AB-repræsentant, hvis du har brug for support eller service.

©Tele Radio AB, 2012  
Datavägen 21  
SE-436 36 ASKIM  
SVERIGE  
Tlf.: +46-31-748 54 60  
Fax: +46-31-68 54 64  
[www.tele-radio.com](http://www.tele-radio.com)

---

## ADVARSLER OG BEGRÆNSNINGER

**VIGTIGT!** Tele Radio-fjernstyringer indbygges ofte i mere omfattende installationer. Vi anbefaler, at systemet i nødvendigt omfang udstyres med kabelbaseret nødafbryder (wired emergency stop).

### INSTALLATION, TILSLUTNING OG MONTERING

- Dette produkt må kun installeres af autoriseret eller kvalificeret personale.
- Afbryd strømforsyningen til modtageren, før udstyret tilsluttes.
- Kontrollér, at strømforsyningen er sluttet til den korrekte tilslutningsklemme.
- Hvis systemets sikkerhedssystem skal udnyttes, skal du anvende stoprelæerne i sikkerhedskredsløbene i den genstand, der skal styres.
- Benyt ubeskadigede kabler. Ingen kabler må hænge løst.
- Undgå installation på steder, der udsættes for kraftige vibrationer.
- Placer modtageren, så den er godt beskyttet imod vind, luftfugtighed og vand.
- Kabelmuffer og udluftningspropper skal vende nedad, så det forhindres, at der trænger vand ind.

### BRUGEREN

- Sørg for, at brugeren følger instruktionerne.
- Sørg for, at brugeren som minimum har den alder, der kræves for at måtte betjene udstyret i anvendelseslandet.
- Sørg for, at brugeren ikke er under påvirkning af stoffer, alkohol eller medicin.
- Kun kvalificerede personer må kunne få adgang til senderen og betjene udstyret.
- Sørg for, at brugeren ikke efterlader senderen uovervåget.
- Sørg for, at brugeren altid slukker senderen, når den ikke er i brug.
- Sørg for, at brugeren har et godt overblik over arbejdsområdet.

### VEDLIGEHOLDELSE

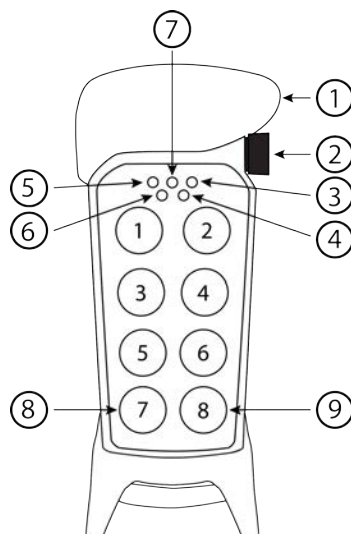
- Benyt om muligt altid stopknappen (STOP) til at tænde og slukke senderen.
- Hvis der vises fejlmeddelelser, er det meget vigtigt at finde ud af, hvad der har forårsaget dem.
- Hvis stopknappen (STOP) beskadiges mekanisk, skal repræsentanten kontaktes, og service udføres med det samme.
- Kontakt altid repræsentanten i forbindelse med service og vedligeholdelsesarbejde på produktet.
- Notér serienumrene på de modtagere og sendere, der benyttes. Disse oplysninger skal noteres i produktets "Indstillingsdokument" (kan hentes på vores websted).
- Undgå at registrere sendere til modtagere, hvor de ikke skal bruges.
- Opbevar sikkerhedsinstruktionerne til fremtidig brug. Sørg altid for at hente konfigurationsinstruktionerne fra vores websted, så der er sikkerhed for, at det altid er den seneste version, der anvendes.

## KAPITEL 2:VEJLEDNING TIL SLUTBRUGER

### SLUTBRUGERADVARSLER OG -BEGRÆNSNINGER

- Kun kvalificeret personale bør foretage installation og indstillinger for systemet.
- Åbn ikke modtagerens hus, medmindre du er kvalificeret til dette.
- Læs og følg slutbrugervejledningen omhyggeligt.
- Du skal have den godkendte alder i dit land for at betjene udstyret.
- Det er strengt forbudt at betjene udstyret under påvirkning af stoffer, alkohol eller medicin.
- Opbevar produkterne på et tørt, rent sted.
- Sørg for at holde kontakter og antenner rene.
- Fjern støv ved hjælp af en let fugtet, ren klud.
- Benyt aldrig rengøringsopløsninger eller vand under højt tryk.
- Kontrollér hver dag, at senderens indkapsling og folie er intakt. Hvis du bruger senderen, selvom indkapslingen eller folien er beskadiget, kan indtrængende fugt bevirke, at elektronikken beskadiges alvorligt. Garantien dækker ikke reparationsomkostninger, hvis skaderne er forårsaget af fugt. Kontakt straks din repræsentant, hvis du opdager, at senderen er beskadiget, eller hvis du har brug for anden hjælp i forbindelse med senderen.

### BESKRIVELSE AF PN-TX-MX8-SENDER

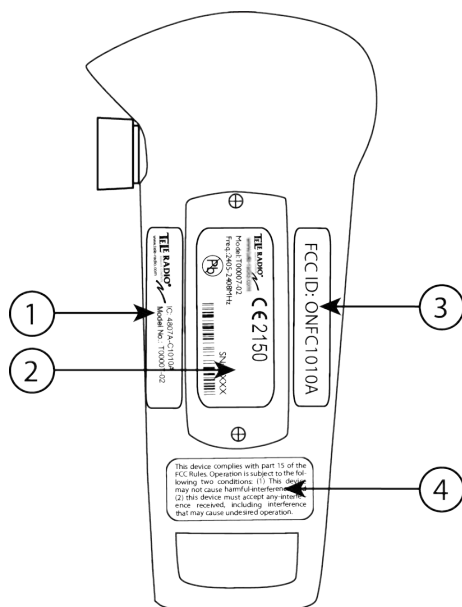


1. Gummiovertræk	6. LED 3 (rød)
2. Stopknap (STOP)	7. Øverste LED (rød, grøn)
3. LED 2 (rød)	8. Knap 7 – startknap
4. LED 4 (rød)	9. Knap 8 – startknap
5. LED 1 (rød)	

## TEKNISKE DATA

Knapper	8 x 2-trinsknapper
Tænd/sluk-knap (ON/OFF)	Nej
Driftsfrekvens	2.405-2.480 MHz.
Kanaler	16 (kanal 11-26)
Kanalseparation	5 MHz
Duplekskommunikation	Nej
Antenne	1 intern PCB-antenne
Størrelse	73 mm x 178 mm (ekskl. gummiafdækning)
Vægt	250 g (ekskl. gummiafdækning, inkl. batterier)

## SENDERENS BAGSIDE



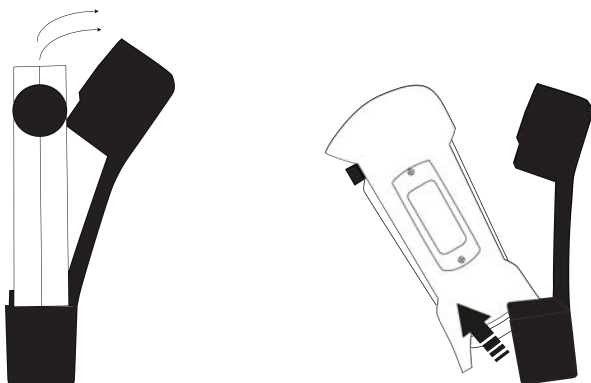
1. IC-mærke
2. CE-mærke
3. FCC-mærke
4. Mærkat med FCC-erklæring

## FJERNELSE AF GUMMIAFDÆKNINGEN

Senderen leveres med en aftagelig gummiafdækning, som beskytter senderen mod stød, snavs og støv. Gummiafdækningen kan tages af og rengøres.

Sådan fjernes gummiafdækningen:

1. Løsn gummiafdækningen, start øverst.
2. Løft senderen ud af gummiafdækningen.



## START AF SENDEREN

1. Træk stopknappen ud.  
Senderens øverste LED'er lyser (grønt, hvis batterikapaciteten er god; rødt, hvis batterikapaciteten er dårlig), LED 3 og 4 blinker (rødt).
2. Tryk på startknapperne (7, 8) samtidig i mindst 1 sekund.
3. Slip startknapperne.  
Den øverste LED blinker grønt.

## LOGOUT

Bemærk! Senderens logout-funktion er som standard deaktiveret. Kontakt din repræsentant for at få hjælp.

### Hurtig logout

**BEMÆRK!** Er kun muligt, når senderen er tændt, og der er oprettet radioforbindelse.

1. Tryk på knappen 7. Hold den inde.
2. Tryk på stopknappen.



---

## Logout fra modtageren

1. Tryk på knappen 'Select'.  
LED 10 (orange) lyser.
2. Hold den nede (i mindst 4 sekunder).  
LED 10 (orange) slukkes.
3. Senderen er nu logget af. Enhver anden registreret sender kan logges på.

## SLUKNING (OFR) AF SENDEREN

1. Tryk på stopknappen (STOP).

**BEMÆRK!** Hvis senderen er aktiv, og der trykkes på stopknappen, slås alle relæerne fra.

## OM BATTERIER

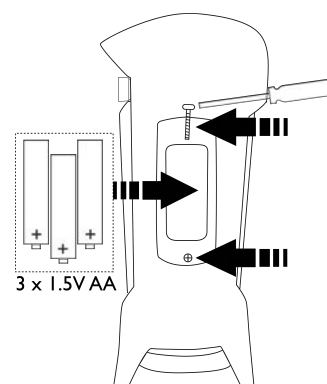
**ADVARSEL!** Batterierne må ikke genoplades. Forsøg på at genoplade kan medføre brud eller lækage af farlige væsker, som medfører korrosion af udstyret.

**VIGTIGT!** Elektronisk udstyr og batterier skal skilles ad før bortskaffelse. Sørg for, at elektronisk udstyr og batterier ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald.

### Udskiftning af batterier

1. Fjern senderens batterilåg ved at skrue de 2 skruer ud.
2. Udskift de tre 1,5 V AAA-batterier. Brug alkaline-batterier for at opnå en optimal ydelse.
3. Genmonter senderens batterilåg med en skruetrækker.

Batteritype: 3 x 1,5 V AA alkaline-batterier/LR6 alkaline



### Forholdsregler i forbindelse med batterier

lagttag følgende generelle batteriadvvarsler:

- Da batterierne indeholder antændelige stoffer som f.eks. lithium eller andre organiske opløsningsmidler, kan de forårsage opvarmning, sprængning eller antændelse.
- Der er risiko for eksplosion, hvis et batteri udskiftes med et andet af en forkert type.
- Batterier må aldrig kortsluttes, adskilles, deformeres eller opvarmes.
- Forsøg aldrig at oplade et synligt beskadiget eller frosset batteri.
- Opbevar batterier uden for små børns rækkevidde. Hvis et barn skulle komme til at sluge et batteri, skal der søges læge med det samme.
- Undgå at lodde direkte på batterier.
- Når batterier kasseres, skal deres poler (+ og -) isoleres med isolerbånd/afdækningstape. Anbring ikke flere batterier i den samme plasticpose.
- Hvis de kasseres forkert, kan batterier blive kortsluttet, hvorved de kan blive varme, sprænges eller selvantænde.
- Opbevares køligt. Beskyt batterier imod direkte sollys, høje temperaturer og høj luftfugtighed.
- Batterier må ikke afbrændes.

---

## ROHS OG WEEE

I overensstemmelse med Rådets direktiv 2011/65/EF for begrænsninger i brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr (RoHS), og Rådets direktiv 2002/96/EF for bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE), bestræber Tele Radio sig på at minimere brugen af farlige materialer, promovere genbrug og genindvinding samt reducere udledning til luft, jord og vand. Når der er et funktionsdygtigt alternativ tilgængeligt, vil Tele Radio AB bestræbe sig på at begrænse eller bortskaffe indhold og materialer, der udgør en miljø-, helbreds- eller sikkerhedsmæssig risiko.

## GARANTI, SERVICE, REPARATIONER OG VEDLIGEHOLDELSE

Tele Radio AB's produkter er omfattet af en garanti, som dækker fejl i materialer, konstruktion og fremstilling. I garantiperioden kan Tele Radio AB vælge at udskifte produktet eller fejlbehæftede komponenter med nye. Arbejde i forbindelse med garanti skal udføres af Tele Radio AB eller af et autoriseret servicecenter, der er udpeget af Tele Radio AB.

Følgende dækkes ikke af garantien:

- Fejl som følge af normal slitage.
- Dele, der har karakter af forbrugsstoffer.
- Produkter, der har været udsat for uautoriserede modifikationer.
- Fejl som følge af fejlagtig installation eller brug.
- Fugt- eller vandskade

Vedligeholdelse:

- Reparationer og vedligeholdelse skal udføres af kvalificeret personale.
- Benyt kun reservedele fra Tele Radio AB.
- Kontakt din repræsentant, hvis du har brug for service eller hjælp.
- Opbevar produktet på et tørt, rent sted.
- Sørg for at holde kontakter og antenner rene.
- Fjern støv ved hjælp af en let fugtet, ren klud.

---

**VIGTIGT!** Benyt aldrig rengøringsopløsninger eller vand under højt tryk.

---

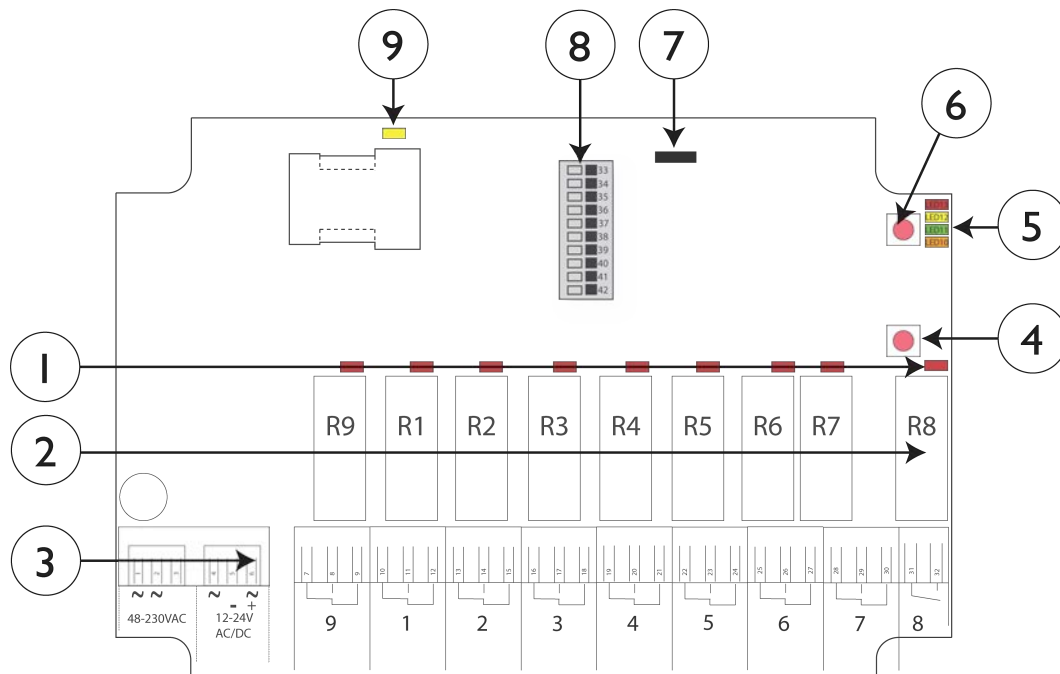
## KAPITEL 3: PRODUKTSIDER

### PN-RX-MX9-BASISKORTMODTAGER

**ADVARSEL!** Modtageren må IKKE åbnes af andre personer end en kvalificeret installatør. Sørg for at slå strømmen fra, før modtageren åbnes.

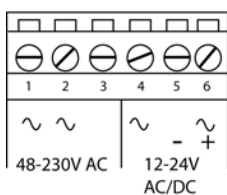
**Bemærk!** Dette basiskort er monteret i alle modtagermodeller med udvidelseskort i denne vejledning.

Basiskort:



1. Relæ-LED'er (røde)	6. Knappen 'Function' (Annuller)
2. Funktionsrelæer 1-9	7. Programmeringsstik
3. Terminalblok til indgangseffekt	8. Terminalblok til digitale indgange
4. Knappen 'Select' (OK)	9. Strøm-LED (gul)
5. Funktions-LED'er (10=orange, 11=grøn, 12=gul, 13=rød)	

## TERMINALBLOK TIL INDGANGSEFFEKT

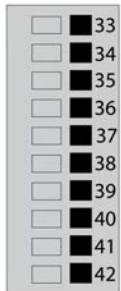


1.	48-230 V AC	4.	~12-24 V AC/DC
2.	48-230 V AC	5.	Negativ terminal med jævnstrømsspænding*
3.	anvendes ikke	6.	~+12-24 V AC/DC

\*Skal anvendes, når digitale indgange er sluttet til modtageren

---

## TERMINALBLOK TIL DIGITALE INDGANGE PÅ BASISKORT



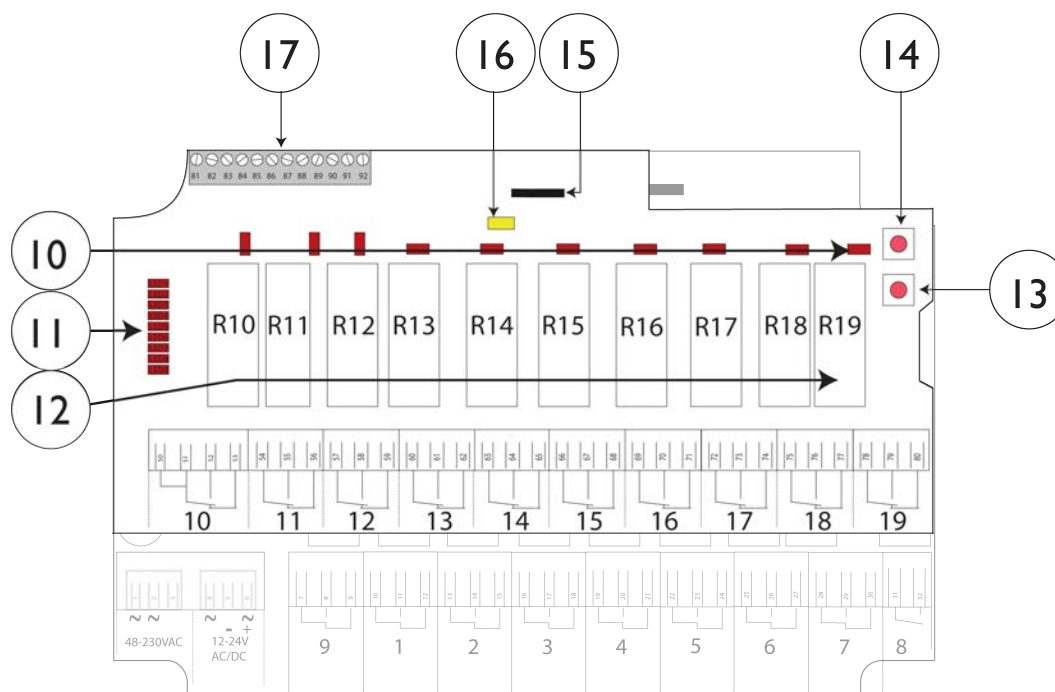
33	GND	38	Digital indgang 5
34	Digital indgang 1	39	Digital indgang 6
35	Digital indgang 2	40	Digital indgang 7
36	Digital indgang 3	41	Digital indgang 8
37	Digital indgang 4	42	GND

## PN-RX-MXX19-BASISKORTMODTAGER MED RELÆUDVIDELSESKORT

**ADVARSEL!** Modtageren må IKKE åbnes af andre personer end en kvalificeret installatør. Sørg for at slå strømmen fra (ofr), før modtageren åbnes.

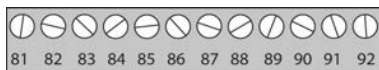
**VIGTIGT!** Denne modtagermodel med udvidelseskort indeholder også basiskortet fra forrige afsnit. Se flere oplysninger i afsnittet om basiskort.

Relæudvidelseskort:



10. Relæets LED'er (røde)	14. Knappen 'Function' (Annuller)
11. LED'erne 1-9 repræsenterer funktionsrelæerne på basiskortet	15. Programmeringsstik
12. Funktionsrelæer 10-19	16. Strøm-LED (gul)
13. Knappen 'Select' (OK)	17. Terminalblok til digitale indgange

## TERMINALBLOK TIL DIGITALE INDGANGE PÅ RELÆUDVIDELSESKORT



81	GND	87	Digital indgang 11 (mærket som 5)
82	GND	88	Digital indgang 12 (mærket som 6)
83	GND	89	Digital indgang 13 (mærket som 7)
84	GND	90	Digital indgang 14 (mærket som 8)
85	Digital indgang 9 (mærket som 3)	91	Digital indgang 15 (mærket som 9)
86	Digital indgang 10 (mærket som 4)	92	Digital indgang 16 (mærket som 10)

## LED'ER PÅ RELÆUDVIDELSESKORT



- LED 1 = funktionsrelæ 1
- LED 2 = funktionsrelæ 2
- LED 3 = funktionsrelæ 3
- LED 4 = funktionsrelæ 4
- LED 5 = funktionsrelæ 5
- LED 6 = funktionsrelæ 6
- LED 7 = funktionsrelæ 7
- LED 8 = funktionsrelæ 8
- LED 9 = funktionsrelæ 9

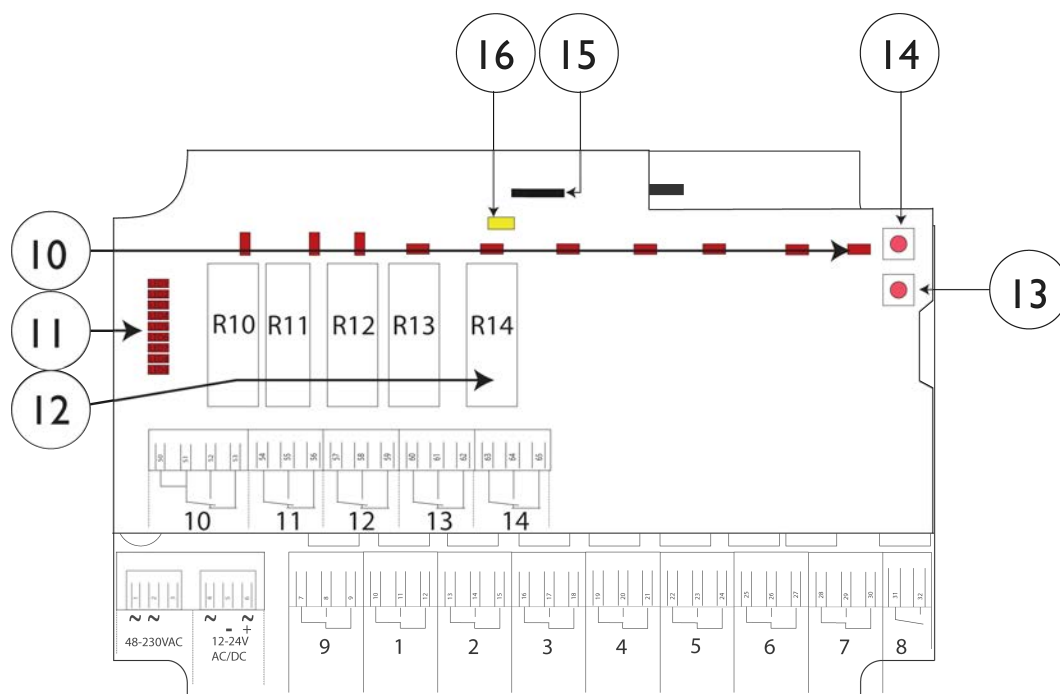
LED'er lyser, når det tilhørende funktionsrelæ på basiskortet er aktiveret. Se listen over tilhørende basiskortrelæer.

## PN-RX-MXX14-BASISKORTMODTAGER MED RELÆUDVIDELSESKORT

**ADVARSEL!** Modtageren må IKKE åbnes af andre personer end en kvalificeret installatør. Sørg for at slå strømmen fra (ofr), før modtageren åbnes.

**VIGTIGT!** Denne modtagermodel med udvidelseskort indeholder også basiskortet fra forrige afsnit. Se flere oplysninger i afsnittet om basiskort.

Relæudvidelseskort:



10. Relæets LED'er (røde)	14. Knappen 'Function' (Annuller)
11. LED'erne 1-9 repræsenterer funktionsrelæerne på basiskortet	15. Programmeringsstik
12. Funktionsrelæer 10-14	16. Strøm-LED (gul)
13. Knappen 'Select' (OK)	



## TEKNISKE DATA

Funktionsrelæer	PN-RX-MX9: 9 PN-RX-MXX14: 14 PN-RX-MXX19: 19 (potentialefri*, 8 A - 250 V AC)
Digitale indgange	PN-RX-MX9: 8 PN-RX-MXX14: 8 PN-RX-MXX19: 16
Driftsfrekvens	2405-2480 MHz
Kanaler	16 (kanal 11-26)
Kanalseparation	5 MHz
Duplekskommunikation	Nej
Antenne	1 intern PCB-antenne
IP-klasse	66
Driftstemperatur	-20 til +50 °C
Størrelse	176 x 127 x 75 mm
Vægt	800 g

\*potentialefri betyder, at du skal tilføre spænding for at få spænding ud af et relæ.

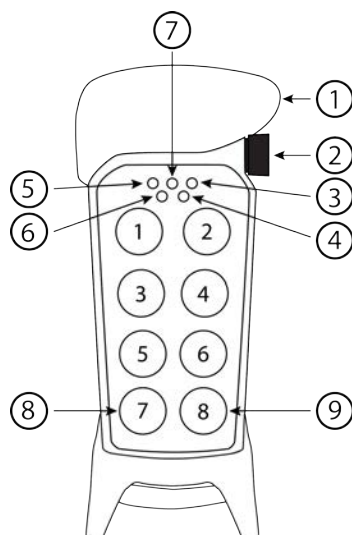
## STRØMFORBRUG

Indgangseffekt	Min.*	Maks.**
12 V vekselstrøm	0,02 A	0,6 A
24 V vekselstrøm	0,02 A	0,3 A
48 V AC	0,008 A	0,2 A
115 V AC	0,004 A	0,07 A
230 V AC	0,003 A	0,04 A
12 V jævnstrøm	0,03 A	0,5 A
24 V DC	0,02 A	0,3 A

\* Minimumstrømforbrug = Modtager tilsluttet strøm, ingen radiosession er etableret, intet andet er aktiveret på modtageren.

\*\* Maksimumstrømforbrug = Alle relæer er aktiveret på modtageren.

## BESKRIVELSE AF PN-TX-MX8-SENDER



1. Gummiovertræk	6. LED 3 (rød)
2. Stopknap (STOP)	7. Øverste LED (rød, grøn)
3. LED 2 (rød)	8. Knap 7 – startknap
4. LED 4 (rød)	9. Knap 8 – startknap
5. LED 1 (rød)	

## TEKNISKE DATA

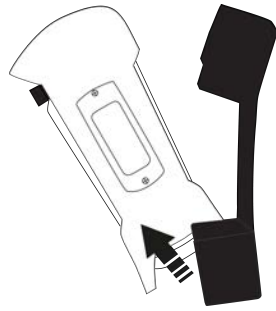
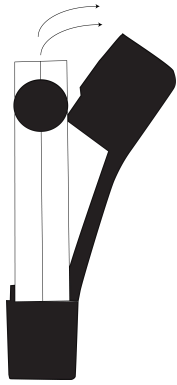
Knapper	8 x 2-trinsknapper
Tænd/sluk-knap (ON/OFF)	Nej
Driftsfrekvens	2.405-2.480 MHz
Kanaler	16 (kanal 11-26)
Kanalseparation	5 MHz
Duplekskommunikation	Nej
Antenne	1 intern PCB-antenne
Størrelse	73 mm x 178 mm (ekskl. gummiafdækning)
Vægt	250 g (ekskl. gummiafdækning, inkl. batterier)

## FJERNELSE AF GUMMIAFDÆKNINGEN

Senderen leveres med en aftagelig gummiafdækning, som beskytter senderen mod stød, snavs og støv. Gummiafdækningen kan tages af og rengøres.

Sådan fjernes gummiafdækningen:

1. Løsn gummiafdækningen, start øverst.
2. Løft senderen ud af gummiafdækningen.



---

## KAPITEL 4:INSTALLATIONSVEJLEDNING

### STANDARDRADIOTILSTAND

Senderen er som standard indstillet til kontinuerlig radiotilstand. For at kunne oprette radioforbindelse mellem senderen og modtageren skal begge være i samme radiotilstand.

Senderen begynder at sende kontinuerligt, så snart den er startet. Radiotransmissionen afsluttes, når der trykkes på stopknappen.

### START AF SENDEREN

1. Træk stopknappen ud.  
Senderens øverste LED'er lyser (grønt, hvis batterikapaciteten er god; rødt, hvis batterikapaciteten er dårlig), LED 3 og 4 blinker (rødt).
2. Tryk på startknapperne (7, 8) samtidig i mindst 1 sekund.
3. Slip startknapperne.  
Den øverste LED blinker grønt.

### REGISTRERING AF SENDEREN I MODTAGEREN

1. Start senderen.
2. Tryk på knappen 'Function' på modtageren. Funktions-LED lyser rødt.
3. Tryk på knappen 'Select' på modtageren. Alle relæ-LED'er lyser rødt.
4. Tryk på knappen 1 og 2 på senderen. Hold den inde. Alle relæ-LED'er lyser rødt.
5. Relæ-LED'er i modtageren blinker 3 gange. Slip knappen 1 og 2.  
Senderen er registreret.

---

## SLETNING AF SENDEREN I MODTAGEREN

1. Tryk på knappen 'Function' på modtageren. Funktions-LED lyser rødt.
2. Tryk på knappen 'Select' på modtageren. Hold den inde.  
Alle relæ-LED'er lyser rødt.
3. Alle relæ-LED'er slukkes. Slip knappen 'Select'.  
Alle sendere slettes fra modtageren.

Bemærk! Hvis funktions-LED'en på modtageren blinker rødt, er én eller flere sendere stadig registreret i modtageren.

## SLUKNING (OFR) AF SENDEREN

1. Tryk på stopknappen (STOP).

**BEMÆRK!** Hvis senderen er aktiv, og der trykkes på stopknappen, slås alle relæerne fra.

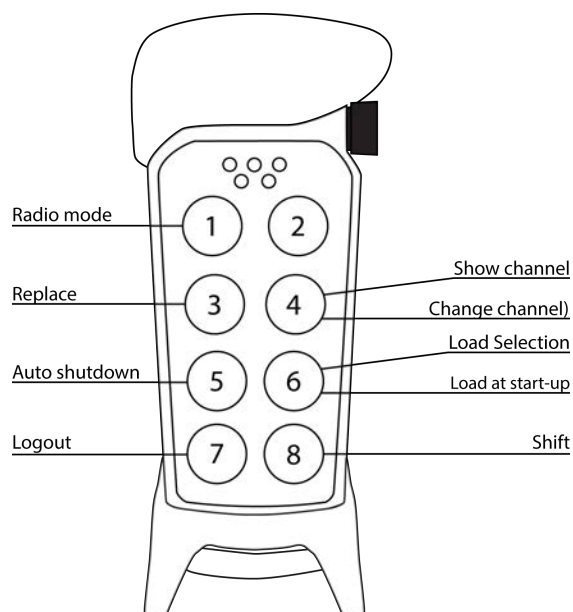
---

## AKTIVERING AF MENUTILSTAND

1. Sørg for, at der er trykket på stopknappen .
2. Tryk på knappen 8. Hold den inde.
3. Træk stopknappen ud.
4. Slip knappen 8.  
Den øverste LED blinker (grøn).
5. INDEN FOR 1 MINUT, EFTER AT DU HAR TRUKKET STOPKNAPPEN UD:  
Indtast koden: 1-2-3-4 (knapperne 1, 2, 3, 4).  
LED'erne 1, 2, 3, 4 (røde) lyser. Hvis den indtastede kode er forkert, slukkes senderen. Hvis den korrekte kode indtastes, blinker den øverste LED (grønt), LED'erne 1-4 (røde) blinker.
6. INDEN FOR 1 MINUT EFTER INDTASTNING AF KODEN: Åbn en menu med knapperne i henhold til tabellen:

Knap	Menu
1	Radiotilstand
3	Udskiftning
4	Visning af kanal
8 (skift) + 4	Skift kanal
5	Automatisk slukning
6	Load Selection
8 (skift) + 6	Load bits at start-up
7	Logout
8	Skift

Hvis der ikke trykkes på nogen knapper inden for 1 minut, eller hvis stopknappen trykkes ind, forlader senderen menuilstanden og slukkes.



**BEMÆRK!** Knappen 8 = skift. For at bruge skift:

1. Tryk på knappen 8.
2. Tryk på knappen 1-7.
3. Slip knappen 1-7.
4. Slip knappen 8.

## UDSKIFTNING

Du kan udskifte en registreret sender med en anden sender uden at have adgang til modtageren.

1. Aktivér menuilstand.
2. Gå til [Replace] (Udskift). Foretag et valg ved at trykke på knappen 3.  
Den øverste LED blinker (grønt). LED 2 blinker (rødt).
3. Indtast (oktal+1)\* id-koden (maks. 11 cifre) for den sender, du vil udskifte, ved at trykke på knapperne i henhold til nedenstående tabel:

Knap	Ciffer/værdi
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6
7	7
8	8

LED 3 lyser (rødt), når der er indtastet ét eller flere cifre. LED 3+4 (rød) lyser, når der er indtastet 11 cifre.

- 
- Tryk på knappen for sidste ciffer. Hold den inde.
  - Tryk på stopknappen.  
Senderen sender kommandoen for udskiftning (10 sekunder). Senderen slukkes.

\*OktaI+ I id-koden kan kun indeholde tallene I-8.

## FREKVENSER OG KANALER

Kanal	Frekvens
11	2405
12	2410
13	2415
14	2420
15	2425
16	2430
17	2435
18	2440
19	2445
20	2450
21	2455
22	2460
23	2465
24	2470
25	2475
26	2480

### Visning af kanal

- Aktivér menutilstand.
- Gå til [Show channel] (Vis kanal). Foretag et valg ved at trykke på knappen 4.  
Den øverste LED blinker (grønt).
- Det aktuelle kanalnummer vises på følgende måde:  
LED 1 (rød) blinker et antal gange svarende til det første ciffer. LED 2 (rød) blinker et antal gange svarende til det andet ciffer.  
fx Kanal 23. LED 1 (rød) blinker 2 gange, LED 2 (rød) blinker 3 gange.



---

## Skift kanal

1. Aktivér menutilstand.
2. Gå til [Change channel] (Skift kanal). Foretag et valg ved at trykke på knappen 8 (skift). Hold den inde.
3. Tryk på knappen 4. Slip knappen 4. Slip knappen 8.  
Den øverste LED blinker (grønt). LED 2 (rød) blinker.
4. Indtast kanalnummeret I I-26.  
Tryk på knappen 1 eller 2 for første ciffer.  
Tryk på knapperne i henhold til tabellen nedenfor for at angive andet ciffer.

Knap	Værdi
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6
8 (skift) +1	7
8 (skift) +2	8
8 (skift) +3	9
8 (skift) +4	0

LED 3 (rød) tændes, når ét gyldigt ciffer er indtastet.

LED 3, 4 (rød) tændes, når de to gyldige cifre er indtastet.

Den øverste LED blinker (grønt) 3 gange. Senderen slukkes.

**BEMÆRK!** Knappen 8 = skift. For at bruge skift:

1. Tryk på knappen 8.
2. Tryk på knappen 1-7.
3. Slip knappen 1-7.
4. Slip knappen 8.

---

## AUTOMATISK SLUKNING

Aktivering af automatisk slukning kan spare batterikapacitet ved automatisk at slukke senderen, når der ikke har været aktiveret nogen funktioner i et bestemt tidsrum.

### Indstilling af tidsrummet for automatisk lukning

1. Aktivér menutilstand.
2. Gå til [Auto Shutdown] (Automatisk slukning). Foretag et valg ved at trykke på knappen 5. Den øverste LED blinker (grønt). LED 2 blinker (rødt).
3. Vælg det ønskede tidsrum, hvorefter automatisk slukning skal aktiveres, ved at trykke på knapperne i henhold til oplysningerne i tabellen:

Knap	Tid
1	3 minutter
2	6 minutter
3	12 minutter
7	0 (ingen automatisk slukning)

Den øverste LED blinker grønt 3 gange. Senderen slukkes.

---

## LOGOUT

Bemærk! Senderens logout-funktion er som standard deaktiveret. Kontakt din repræsentant for at få hjælp.

### Hurtig logout

BEMÆRK! Er kun muligt, når senderen er tændt, og der er oprettet radioforbindelse.

1. Tryk på knappen 7. Hold den inde.
2. Tryk på stopknappen.

---

## Logout fra menutilstand

1. Aktivér menutilstand.
2. Gå til [Logout mode] (Log af). Foretag et valg ved at trykke på knappen 7.  
Den øverste LED lyser (rødt).
3. Senderen sender kommandoen for at logge af (10 sekunder). Senderen slukkes.

## Logout fra modtageren

1. Tryk på knappen 'Select'.  
LED 10 (orange) lyser.
2. Hold den nede (i mindst 4 sekunder).  
LED 10 (orange) slukkes.
3. Senderen er nu logget af. Enhver anden registreret sender kan logges på.

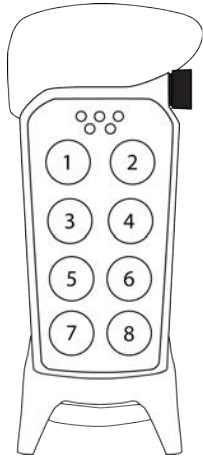
## ANGIV ET LOAD SELECTION

1. Aktivér menutilstand.
2. Gå til [Load Selection]. Foretag et valg ved at trykke på knappen 6.  
Den øverste LED blinker (grønt). LED 2 blinker (rødt).
3. Angiv et belastningsvalg ved at trykke på en knap i henhold til tabellen:

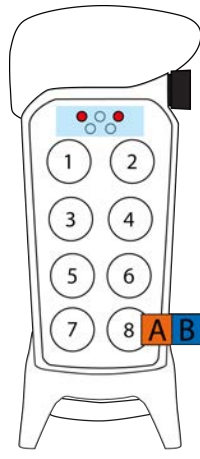
Tryk på knap	for Load Selection
7	0
1	1
2	2
3	3
4	4

Den øverste LED blinker (grønt) 3 gange. Senderen slukkes.

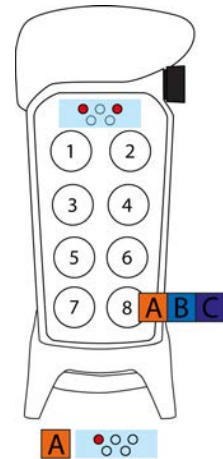
# LOAD SELECTION 0, 1, 2, 3, 4



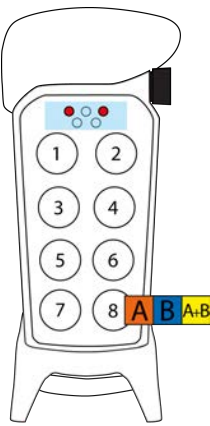
Load selection 0



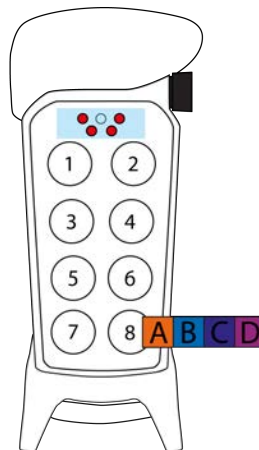
Load selection 1



Load selection 2



Load selection 3



Load selection 4

---

## LOAD AT START-UP

1. Aktivér menutilstand.
2. Gå til [Load at start-up]. Foretag et valg ved at trykke på knappen 8 (skift). Hold den inde.
3. Tryk på knappen 6. Slip knappen 6. Slip knappen 8.  
Den øverste LED blinker (grønt). LED 2 blinker (rødt).
4. Du vælger Load at start-up ved at trykke på en knap i henhold til tabellen nedenfor:

Tryk på knap	for Load at start-up
7	0
1	A
2	B
3	A+B

## RADIOTILSTAND

1. Aktivér menutilstand.
2. Gå til [Radio mode] (Radiotilstand). Foretag et valg ved at trykke på knappen 1.  
Den øverste LED blinker (grønt). LED 2 blinker (rødt).
3. Tryk på knappen 1 eller knappen 2 for at vælge en radiotilstand.  
Knap 1 = kontinuertlig radiotilstand. Startknapper: knap 8 (skift) + knap 7.  
Knap 2 = diskontinuertlig radiotilstand. Ingen startknapper.
4. Den øverste LED blinker (grønt) 3 gange. Senderen slukkes.

---

## RELÆFUNKTIONER

**BEMÆRK!** Hvis Operating mode 0 er valgt, kan du ikke angive disse indstillinger. Kontakt din repræsentant for at få hjælp.

**BEMÆRK!** Kortvarig relæfunktion er standard. Det betyder, at relæet kun aktiveres, når du trykker på en knap på senderen. Relæet deaktiveres, når knappen slippes. Indstilling af holdefunktionen for et relæ betyder, at relæet aktiveres, hver gang du trykker på en knap, men i dette tilfælde forbliver relæet aktivt, indtil der trykkes på knappen igen.

**BEMÆRK!** Før du begynder at foretage disse indstillinger, skal du kontrollere, at stoprelæerne (STOP) er deaktiveret!

**BEMÆRK!** De mulige indstillinger afhænger af den valgte Operating mode.

### Kortvarig relæfunktion og holderelæfunktion

1. Tryk 2 gange på knappen 'Function' på modtageren. LED 12 (gul) er tændt (ON). Relæ-LED'er er tændt (ON).
2. Tryk på knappen 'Select' på modtageren for at skifte relæfunktion. Relæ-LED'en blinker for at angive, at det er muligt at indstille en holdefunktion eller kortvarig funktion for det pågældende relæ.
3. Tryk på knappen 'Function' på modtageren for at indstille holdefunktion eller kortvarig funktion:  
LED 12 (gul) slukket (OFF) = kortvarig relæfunktion.  
LED 12 (gul) tændt (ON) = holderelæfunktion.
4. Tryk på knappen 'Select' på modtageren for at gå til det næste tilgængelige relæ. Når du har gennemgået alle de tilgængelige relæer, afslutter modtageren indstillingsmenuen.

---

## VÆLG OPERATING MODE

1. Tryk 4 gange på knappen 'Function' på modtageren.  
LED 10 (orange) lyser.
2. Tryk på knappen 'Select' på modtageren for at skifte Operating mode.  
Relæets LED'er for den aktuelle driftstilstand lyser, LED 10 blinker orange.

Relæ-LED tændt (on)	Operating mode (Driftstilstand)
0	0*
1	1
2	2
1+2	3
3	4
1+3	5
2+3	6
1+2+3	7
4	8
1+4	9
2+4	10
1+2+4	11
1+2+3+4+5+6+7+8	225*

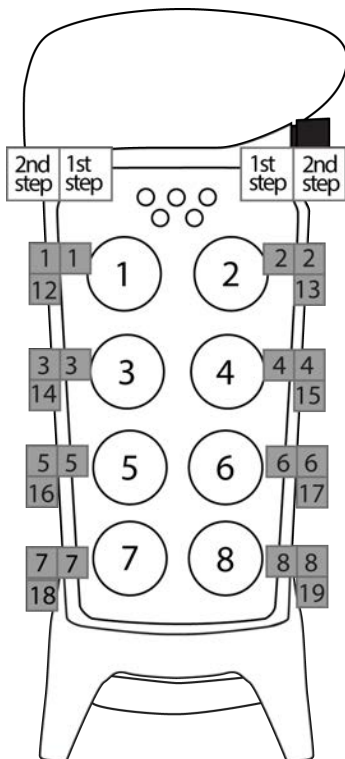
3. Tryk på knappen 'Function' på modtageren for at gå ét Operating mode-nr. op ad gangen.

*Eksempel: Du ved, at Operating mode 2 er valgt, fordi relæ-LED 2 lyser. Hvis du trykker på knappen 'Function' én gang, går du til Operating mode 3. Hvis du vil gå til Operating mode 4, skal du trykke på knappen 'Function' en gang til.*

4. Tryk på knappen 'Select' på modtageren for at vælge Operating mode. Modtageren afslutter menuen Operating mode og genstarter.

*\*Operating mode reserveret til særlige kundeformål kan kun programmeres under Settings manager (Indstillingsstyring) i computerprogrammet. Kontakt din repræsentant for at få hjælp.*

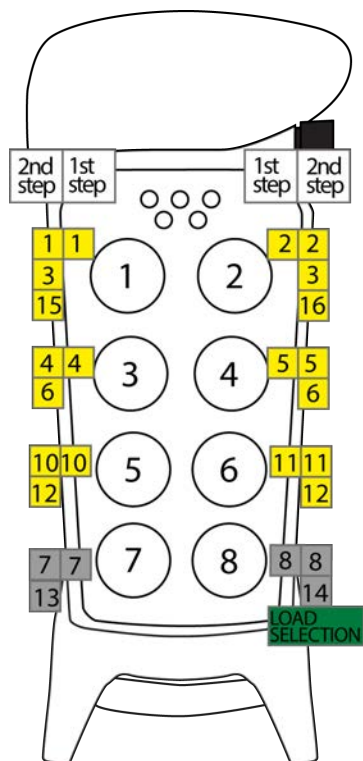
## OPERATING MODE 1



Aktive relæer	Relæ 9 er aktivt, når der er oprettet radioforbindelse
Arbejdende relæer	Relæ 11 er aktivt, når relæ 1-10 er aktivt
Anbefalet Load Selection	0
Programmerbare indstillinger	Relæ 1-10 kan indstilles til holdfunktion
Synkroniseringsfunktion	-
Radiotilstand	Kontinuerligt
Nulpositions kontrol	-



## OPERATING MODE 2



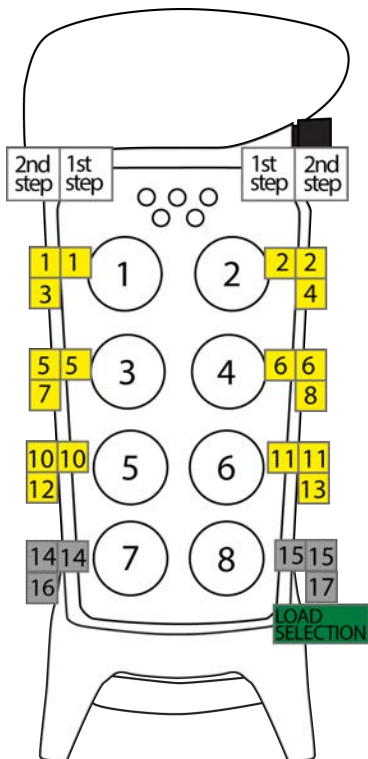
■ Knapfunktion

■ Retningsfunktioner

■ Load Selection A aktiverer relæ 18, Load Selection B aktiverer relæ 19

Aktive relæer	Relæ 9 er aktivt, når der er oprettet radioforbindelse
Arbejdende relæer	-
Anbefalet Load Selection	0, 1, 3
Programmerbare indstillinger	Relæ 7, 8, 13, 14 kan indstilles til at holde
Synkroniseringsfunktion	Synkronisering mellem knap 1 og 2, 3 og 4, 5 og 6.
Radiotilstand	Kontinuerligt
Nulpositions kontrol	Aktiv på alle funktioner

## OPERATING MODE 3



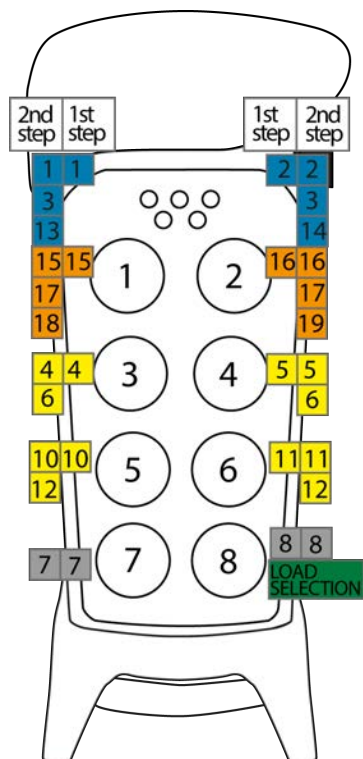
■ Knapfunktion

■ Retningsfunktioner

■ Load Selection A aktiverer relæ 18, Load Selection B aktiverer relæ 19

Aktive relæer	Relæ 9 er aktivt, når der er oprettet radioforbindelse
Arbejdende relæer	-
Anbefalet Load Selection	0, 1, 3
Programmerbare indstillinger	Relæ 14, 15, 16, 17 kan indstilles til at holde
Synkroniseringsfunktion	Synkronisering mellem knap 1 og 2, 3 og 4, 5 og 6.
Radiotilstand	Kontinuerligt
Nulpositions kontrol	Aktiv på alle funktioner

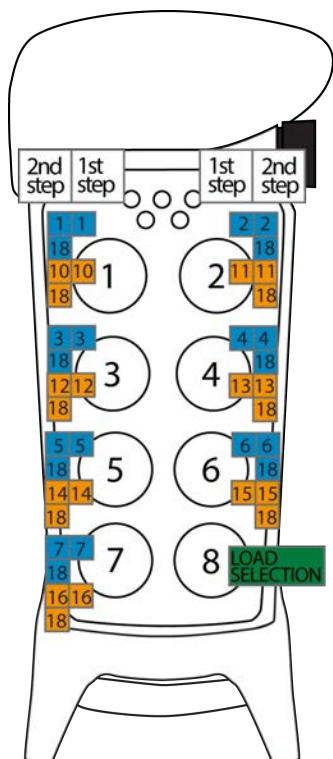
## OPERATING MODE 4



- Knapfunktioner
- Retningsfunktioner
- Load Selection A aktiverer relæ 18, Load Selection B aktiverer relæ 19
- Retningsfunktioner, når Load Selection B er valgt
- Retningsfunktioner, når Load Selection A er valgt

Aktive relæer	Relæ 9 er aktivt, når der er oprettet radioforbindelse
Arbejdende relæer	-
Anbefalet Load Selection	1, 3
Programmerbare indstillinger	Relæ 7, 8 kan indstilles til holdefunktion
Synkroniseringsfunktion	Synkronisering mellem knap 1 og 2, 3 og 4, 5 og 6.
Radiotilstand	Kontinuerligt
Nulpositions kontrol	Aktiv på alle funktioner

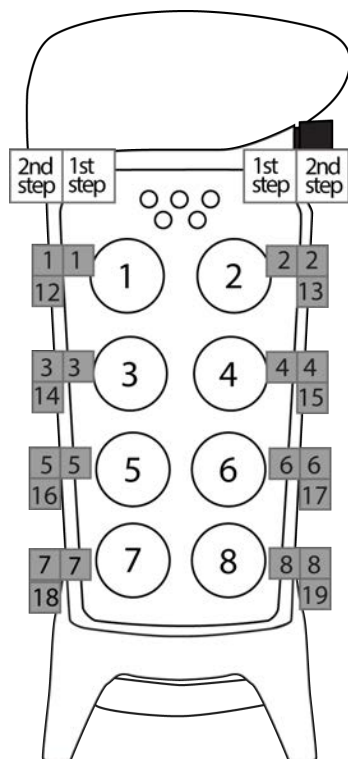
## OPERATING MODE 5



- Load Selection A aktiverer relæ 18, Load Selection B aktiverer relæ 19
- Retningsfunktioner, når Load Selection B er valgt
- Retningsfunktioner, når Load Selection A er valgt

Aktive relæer	Relæ 9 er aktivt, når der er oprettet radioforbindelse
Arbejdende relæer	Relæ 19 er aktivt, når relæ 1-7 eller 10-16 er aktive
Anbefalet Load Selection	1, 3
Programmerbare indstillinger	Relæ 1-7, 10-16 kan indstilles til at holde
Synkroniseringsfunktion	Synkronisering mellem knap 1 og 2, 3 og 4, 5 og 6.
Radiotilstand	Kontinuerligt
Nulpositions kontrol	Aktiv på alle funktioner

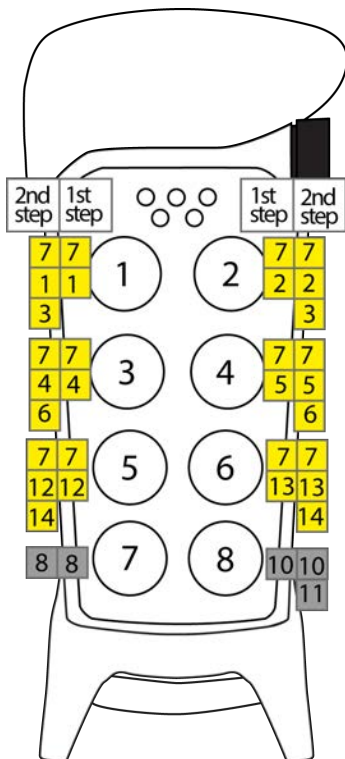
## OPERATING MODE 6



### ■ Knapfunktioner

Aktive relæer	-
Arbejdende relæer	Relæ 9 er aktivt, når relæ 1-8 eller 10-19 er aktive
Anbefalet Load Selection	0
Programmerbare indstillinger	Relæ 1-8, 10-19 kan indstilles til at holde
Synkroniseringsfunktion	-
Radiotilstand	Diskontinuerlig
Nulpositions kontrol	Deaktiveret

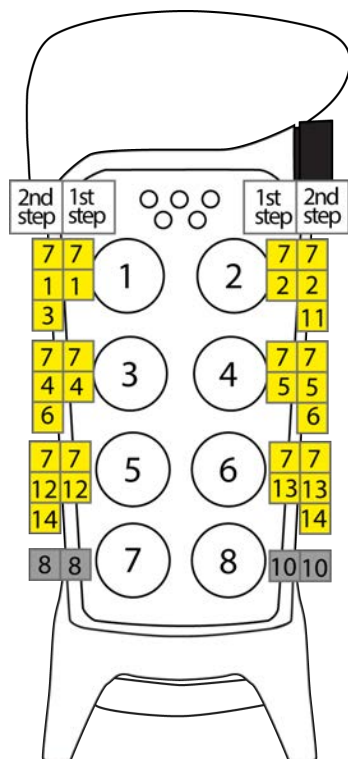
## OPERATING MODE 7



- Knapfunktioner
- Retningsfunktioner

Aktive relæer	Relæ 9 er aktivt, når der er oprettet radioforbindelse
Arbejdende relæer	Relæ 7 er aktivt, når knap 1-6 er trykket ned
Anbefalet Load Selection	0
Programmerbare indstillinger	Relæ 10-11 kan indstilles til holdefunktion
Synkroniseringsfunktion	Synkronisering mellem knap 1 og 2, 3 og 4, 5 og 6.
Radiotilstand	Kontinuerligt
Nulpositions kontrol	Aktiv på alle funktioner

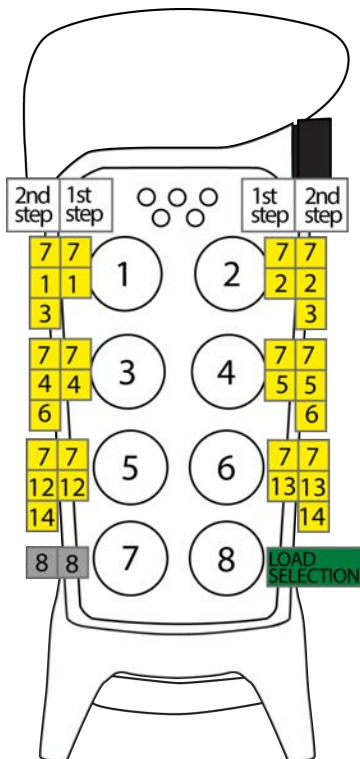
## OPERATING MODE 8



- Knapfunktioner
- Retningsfunktioner

Aktive relæer	Relæ 9 er aktivt, når der er oprettet radioforbindelse
Arbejdende relæer	Relæ 7 er aktivt, når knap 1-6 er trykket ned
Anbefalet Load Selection	0
Programmerbare indstillinger	-
Synkroniseringsfunktion	Synkronisering mellem knap 1 og 2, 3 og 4, 5 og 6.
Radiotilstand	Kontinuerligt
Nulpositions kontrol	Aktiv på alle funktioner

## OPERATING MODE 9



■ Knapfunktioner

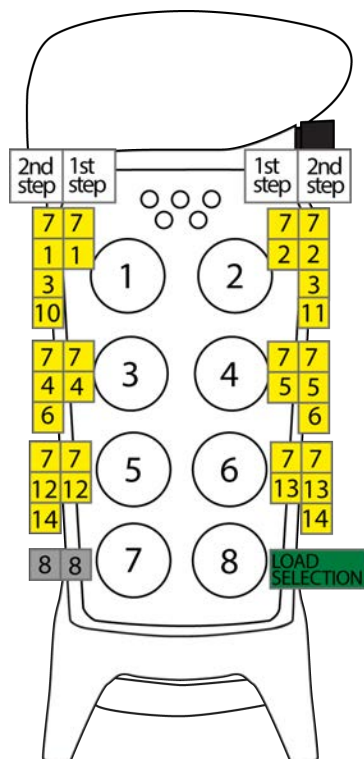
■ Retningsfunktioner

■ Load Selection A aktiverer relæ I 0, Load Selection B aktiverer relæ I 1

Aktive relæer	Relæ 9 er aktivt, når der er oprettet radioforbindelse
Arbejdende relæer	Relæ 7 er aktivt, når knap 1-6 er trykket ned
Anbefalet Load Selection	1,3
Programmerbare indstillinger	-
Synkroniseringsfunktion	Synkronisering mellem knap 1 og 2, 3 og 4, 5 og 6.
Radiotilstand	Kontinuerligt
Nulpositions kontrol	Aktiv på alle funktioner



## OPERATING MODE 10



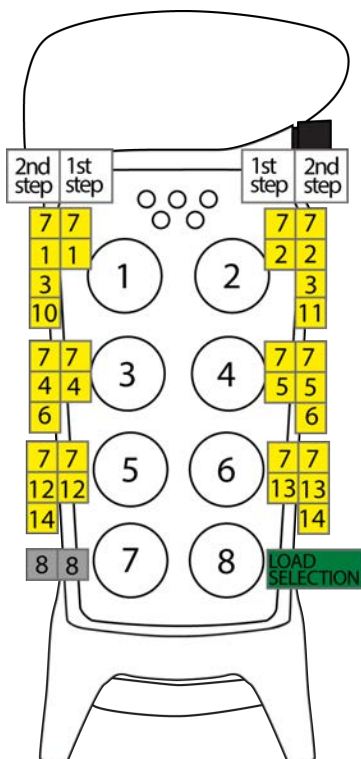
■ Knapfunktioner

■ Retningsfunktioner

■ Load Selection A aktiverer relæ I 0, Load Selection B aktiverer relæ I 1

Aktive relæer	Relæ 9 er aktivt, når radioforbindelsen er oprettet og belastning A er valgt.
Arbejdende relæer	Relæ 7 er aktivt, når knap 1-6 er trykket ned
Anbefalet Load Selection	1, 3
Programmerbare indstillinger	-
Synkroniseringsfunktion	Synkronisering mellem knap 1 og 2, 3 og 4, 5 og 6.
Radiotilstand	Kontinuerligt
Nulpositions kontrol	Aktiv på alle funktioner

## OPERATING MODE 11



■ Knapfunktioner

■ Retningsfunktioner

■ Load Selection A aktiverer relæ I 8, Load Selection B aktiverer relæ I 9

Aktive relæer	Relæ 9 er aktivt, når radioforbindelsen er oprettet og belastning B er valgt.
Arbejdende relæer	Relæ 7 er aktivt, når knap 1-6 er trykket ned
Anbefalet Load Selection	I, 3
Programmerbare indstillinger	-
Synkroniseringsfunktion	Synkronisering mellem knap 1 og 2, 3 og 4, 5 og 6.
Radiotilstand	Kontinuerligt
Nulpositions kontrol	Aktiv på alle funktioner

## KAPITEL 5: OM BATTERIER

### OM BATTERIER

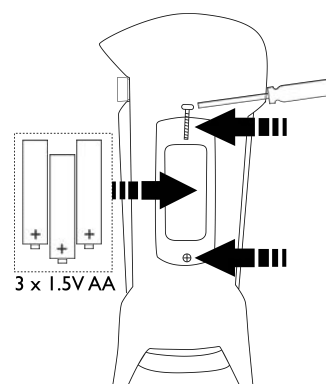
**ADVARSEL!** Batterierne må ikke genoplades. Forsøg på at genoplade kan medføre brud eller lækage af farlige væsker, som medfører korrosion af udstyret.

**VIGTIGT!** Elektronisk udstyr og batterier skal skilles ad før bortskaffelse. Sørg for, at elektronisk udstyr og batterier ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald.

### Udskiftning af batterier

1. Fjern senderens batterilåg ved at skrue de 2 skruer ud.
2. Udskift de tre 1,5 V AAA-batterier. Brug alkaline-batterier for at opnå en optimal ydelse.
3. Genmonter senderens batterilåg med en skruetrækker.

Batteritype: 3 x 1,5 V AA alkaline-batterier/LR6 alkaline



### Forholdsregler i forbindelse med batterier

lagttag følgende generelle batteriadvarsler:

- Da batterierne indeholder antændelige stoffer som f.eks. lithium eller andre organiske opløsningsmidler, kan de forårsage opvarmning, sprængning eller antændelse.
- Der er risiko for eksplosion, hvis et batteri udskiftes med et andet af en forkert type.
- Batterier må aldrig kortsluttes, adskilles, deformeres eller opvarmes.
- Forsøg aldrig at oplade et synligt beskadiget eller frosset batteri.
- Opbevar batterier uden for små børns rækkevidde. Hvis et barn skulle komme til at sluges et batteri, skal der søges læge med det samme.
- Undgå at lodde direkte på batterier.
- Når batterier kasseres, skal deres poler (+ og -) isoleres med isolerbånd/afdækningstape. Anbring ikke flere batterier i den samme plasticpose.
- Hvis de kasseres forkert, kan batterier blive kortsluttet, hvorved de kan blive varme, sprænges eller selvantænde.
- Opbevares køligt. Beskyt batterier imod direkte sollys, høje temperaturer og høj luftfugtighed.
- Batterier må ikke afbrændes.

---

## ROHS OG WEEE

I overensstemmelse med Rådets direktiv 2011/65/EF for begrænsninger i brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr (RoHS), og Rådets direktiv 2002/96/EF for bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE), bestræber Tele Radio sig på at minimere brugen af farlige materialer, promovere genbrug og genindvinding samt reducere udledning til luft, jord og vand. Når der er et funktionsdygtigt alternativ tilgængeligt, vil Tele Radio AB bestræbe sig på at begrænse eller bortskaffe indhold og materialer, der udgør en miljø-, helbreds- eller sikkerhedsmæssig risiko.

## GARANTI, SERVICE, REPARATIONER OG VEDLIGEHOLDELSE

Tele Radio AB's produkter er omfattet af en garanti, som dækker fejl i materialer, konstruktion og fremstilling. I garantiperioden kan Tele Radio AB vælge at udskifte produktet eller fejlbehæftede komponenter med nye. Arbejde i forbindelse med garanti skal udføres af Tele Radio AB eller af et autoriseret servicecenter, der er udpeget af Tele Radio AB.

Følgende dækkes ikke af garantien:

- Fejl som følge af normal slitage.
- Dele, der har karakter af forbrugsstoffer.
- Produkter, der har været udsat for uautoriserede modifikationer.
- Fejl som følge af fejlagtig installation eller brug.
- Fugt- eller vandskade

Vedligeholdelse:

- Reparationer og vedligeholdelse skal udføres af kvalificeret personale.
- Benyt kun reservedele fra Tele Radio AB.
- Kontakt din repræsentant, hvis du har brug for service eller hjælp.
- Opbevar produktet på et tørt, rent sted.
- Sørg for at holde kontakter og antenner rene.
- Fjern støv ved hjælp af en let fugtet, ren klud.

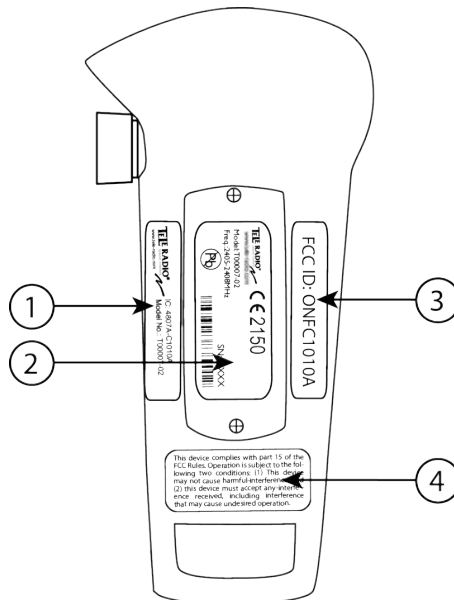
---

**VIGTIGT!** Benyt aldrig rengøringsopløsninger eller vand under højt tryk.

---

## KAPITEL 6:FCC/IC

### FCC/IC-MÆRKE



1. IC-id-mærke
2. CE-mærke
3. FCC-id-mærke
4. Mærkat med FCC-erklæring

### FCC-ERKLÆRING

#### Statement for warning:

The user is cautioned that changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Toute modification apportée à cet appareil qui ne serait pas approuvée expressément par (applicant name) peut invalider l'habilitation de l'utilisateur à utiliser l'appareil.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

L'appareil est conforme à la réglementation FCC, section 15 et Industrie Canada RSS standard exempts de licence (s). Son utilisation est soumise à deux conditions :

- (1) L'appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles, et
- (2) L'appareil doit supporter les interférences reçues, y compris les interférences empêchant son fonctionnement correct.

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. End user must follow the specific operating instructions for satisfying RF exposure compliance. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Cet appareil est conforme aux limites d'exposition au rayonnement RF stipulées par la FCC et l'IC pour une utilisation dans un environnement non contrôlé. L'utilisateur final doit suivre les instructions de fonctionnement spécifiques pour le respect d'exposition aux RF. Les émetteurs ne doivent pas être placés près d'autres antennes ou émetteurs ou fonctionner avec ceux-ci.



[www.teleradio.com](http://www.teleradio.com)

**TELE RADIO SVERIGE**  
Sweden

**TELE RADIO GmbH**  
Germany

**TELE RADIO ASIA**  
China

**TELE RADIO TURKEY**  
Turkey

**TELE RADIO ITALIA**  
Italy

**TELE RADIO LTD**  
England

**TELE RADIO LLC**  
North & South America

**TELE RADIO BV**  
Benelux

**TELE RADIO AS**  
Norway

**TELE RADIO SL**  
Spain